

الاجتماع البرلماني العالمي الأول بشأن تحقيق أهداف التنمية المستدامة

تحويل تحديات جائحة كوفيد-19 إلى فرص للبرلمانات لتحقيق أهداف التنمية  
المستدامة

28-30 أيلول/سبتمبر 2021

منظم بالشراكة ما بين الاتحاد البرلماني الدولي

ومجلس النواب في اندونيسيا

برنامج العمل المؤقت



الثلاثاء، 28

أيلول/سبتمبر 2021

بتوقيت وسط أوروبا الصيفي (جنيف)

الترحيب

10:00 – 10:25

الجلسة الافتتاحية

كلمات الترحيب من قبل:

– السيدة بوان مهاراني، رئيسة مجلس النواب في اندونيسيا

– السيد دوارتي باشيكو، رئيس الاتحاد البرلماني الدولي

الكلمة الرئيسية: تمهيد السبيل

ستمهد الكلمة الرئيسية السبيل إلى النقاش من خلال تقديم بعض النتائج الرئيسية حول التقدم والتحديات الرئيسية التي يواجهها تحقيق أهداف التنمية المستدامة.

الجلسة 1: كيف تساهم البرلمانات في تحقيق أهداف التنمية المستدامة خلال جائحة كوفيد-19؟

10:25 – 11:20

كشفت جائحة كوفيد-19 عن أوجه ضعف واختلالات خطيرة في مجتمعاتنا – مثل تفشي الفقر، والافتقار إلى التغطية الصحية الشاملة، وأنظمة الصحة الضعيفة، واستمرار أوجه عدم



المساواة. ستقدم هذه الجلسة الفرصة إلى البرلمانات لتبادل المثل عن كيفية استمرارها في تحقيق أهداف التنمية المستدامة خلال جائحة كوفيد-19. ستركز النقاشات أيضاً على قوة التعاون الداخلي، والخارجي أيضاً، والسبل التي يمكن من خلالها المساعدة على تسريع وتيرة تحقيق أهداف التنمية المستدامة.

خبير: ممثل الاتحاد البرلماني الدولي

مناقشة تفاعلية

## الجلسة 2: "عدم إغفال أحد": هل نفي بالوعد؟

11:29 – 11:20

يعتبر "عدم إغفال أحد" الوعد المحوري، والتحويلي لأهداف التنمية المستدامة. يمثل الالتزام المطلق لجميع البلدان للقضاء على الفقر في جميع أشكاله، ووضع حد للتمييز والإقصاء، وتقليل أوجه عدم المساواة والضعف التي تغفل الناس، وتقوض قدرة الأفراد، والبشرية أجمع. ستركز هذه الجلسة على سبب سن البرلمانات لقوانين، وكيفية سنها، بحيث تعزز بشكل فعال الفرص العادلة، وتقلل أوجه عدم المساواة، وتقضي على أوجه التمييز الممكنة.

الخبير: السيد فرناند دي فارين، مقرر الأمم المتحدة الخاص المعني بقضايا الأقليات

دردشة مديرة الجلسة مع السيدة ليسيا فازيلنكو، رئيسة منتدى النساء البرلمانيات

11:32 – 11:29

دردشة مديرة الجلسة مع السيدة سحر البازار، رئيسة منتدى البرلمانين الشباب

11:35 – 11:32

نقاش تفاعلي

11:57 – 11:35

جلسة اختتام

12:00 – 11:57

الجلسة 3: كوفيد-19: نداء اليقظة لجعل الاستثمار في التغطية الصحية الشاملة، والتأهب

12:08 – 12:00

## للطوارئ الصحية أولوية

تؤثر جائحة كوفيد-19 في الجهود المبذولة في سبيل التغطية الصحية الشاملة في بلدان العالم، والمخاطر التي تعكس مسار المكاسب التي قد تحققت. في تقرير الاتحاد البرلماني الدولي، ["العمل البرلماني بشأن التغطية الصحية الشاملة في زمن كوفيد-19"](#)، أفادت البرلمانات عن تعطيل

الخدمات الصحية الأساسية؛ وعقبات جديدة أمام المجتمعات الضعيفة، والمهمشة للوصول إلى الخدمات الصحية التي يحتاجونها؛ والتحديات في ضمان الإنصاف في مجال الصحة، بما فيها في البلدان ذات الأنظمة الصحية المنشأة؛ والزخم المنخفض بشأن تشريع التغطية الصحية الشاملة. ضمن هذا الإطار، كيف يمكن للبلدان تحقيق التقدم نحو التغطية الصحية الشاملة بالرغم من جائحة كوفيد-19؟ كيف يمكن للبرلمانات تولي القيادة في تجاوز مجرد الالتزام السياسي بالتغطية الصحية الشاملة إلى ضمان أن السياسات، والإصلاحات السياسية مدعومة من الأطر القانونية اللازمة؟ كيف يمكنها الدعوة إلى الاستثمار في الصحة كجزء من الجهود الشاملة للإصلاح الاجتماعي بالرغم من القيود المفروضة على الموازنة؟

المتحدث الرئيسي: السيد تيدروس أدهانوم غيبريسوس، المدير العام، منظمة الصحة العالمية - على أن يتم التأكيد

نقاش تفاعلي

12:37 – 12:08

موجز عن النقاط الرئيسية لليوم - المقرر - السيد سيهار سيتوروس، رئيس فريق العمل المعني بأهداف التنمية المستدامة، مجلس النواب في اندونيسيا

ملاحظات

12:47 – 12:37

12:53 – 12:47

عرض عن اليوم التالي

13:00 – 12:53

الأربعاء، 29

أيلول/سبتمبر 2021

الترحيب

13:15 – 13:00

عرض موجز عن اليوم الأول - حوار بين مدير الجلسة والسيد فضلي زون، نائب رئيس فريق العمل المعني بأهداف التنمية المستدامة، مجلس النواب في اندونيسيا



13:28 – 13:15

#### الجلسة 4: تغير المناخ واقع، وبتزايد: ما الذي نقوم به حيال ذلك؟

يعتبر تعزيز البعد البيئي لأهداف التنمية المستدامة أساسياً في إطار حالة الطوارئ المناخية، وجائحة كوفيد-19. يحذر تقرير الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ للعام 2021 من موجات الحر، وحالات الجفاف، والفيضانات القسوى المتزايدة، وتجاوز حدود درجة الحرارة خلال عقد فحسب. غالباً ما تكون العواقب للناس والكوكب لا رجعة فيها، لكن يقدم العلم الحلول. ستستمع هذه الجلسة إلى عرض بشأن الأدلة العلمية الأخيرة حول تغير المناخ، وستناقش السبل للبرلمانات لترجمة العلم إلى سياسات، وعمل سياسي.

الخبيرة: السيدة مايسة روجاس، مديرة مركز البحوث للمناخ والتأقلم مع تغيره؛ الكاتبة الرئيسية لتقرير التقييم الخامس للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، والكاتبة الرئيسية المنسقة لتقرير الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ المقبل.

نقاش تفاعلي

13:55 – 13:28

#### الجلسة 5: الاستثمار في المستقبل: نحو تعافٍ مستدام ومرن لاقتصاداتنا

يتمثل هدف هذه الجلسة في تحديد أفضل الممارسات، والخطوات القادمة الملموسة، والتوصيات بشأن كيفية ضمان تعافٍ تطلعي ما بعد جائحة كوفيد-19 لاقتصاداتنا مع التركيز على الحوافز المشروطة، وتدابير التعافي التي تعالج بالوقت عينه الانكماش الاقتصادي الراهن، وأزمة المناخ.

الخبير: السيد أندرو رين، رئيس وحدة القانون البيئي الدولي، برنامج الأمم المتحدة للبيئة

نقاش تفاعلي

14:25 – 14:05

#### الجلسة 6: حشد تمويل أهداف التنمية المستدامة من خلال زيادة تدفقات الإيرادات الحالية

ونفقات الموازنة إلى أقصى حد ممكن، نحو تحقيق أهداف التنمية المستدامة

تتطلب الاستفادة القصوى من الموارد العامة المحدودة استعراضاً دقيقاً لممارسات الموازنة للبلد، وتواصل منتظم مع جميع الجهات المعنية ذات الصلة. ستتطلب معالجة النقص في تمويل أهداف التنمية المستدامة بسبب الأزمة الاقتصادية الراهنة إنشاء مصادر جديدة لإيرادات الحكومة. بالرغم من ذلك، يمكن معالجة النقص من خلال ضمان أن الموارد القائمة تتوفر، وتستخدم بشكل فعال للمنفعة العامة. يعتبر من الأساسي أن يفهم البرلمانيون مصادر التمويل المتوفرة في بلدانهم، وأخذ

14:35 – 14:25

الوقت في النظر في مختلف الاستراتيجيات حول أفضل طريقة لمنح الأولوية لهذه الأموال. ستستكشف هذه الجلسة كيف يمكن للبرلمانات أن تستفيد من أدواتها الرقابية لضمان أن المسؤولين الحكومية يتم احترامها، والموارد المالية النادرة يستفاد منها إلى أقصى حد.

إطلاق منشور الاتحاد البرلماني الدولي: الاستفادة القصوى من الموارد العامة: مذكرة توجيهية موجهة إلى البرلمانيين بشأن إعداد الموازنة لأهداف التنمية المستدامة – ممثل الاتحاد البرلماني الدولي

الخبير: السيد شارل شوفيل، رائد عالمي، العمليات والمؤسسات الشاملة، برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

نقاش تفاعلي

15:00 – 14:35

موجز عن النقاط الرئيسية لليوم – المقرر – السيد سيهار سيتوروس، رئيس فريق العمل المعني بأهداف التنمية المستدامة، مجلس النواب في اندونيسيا

15:10 – 15:00

ملاحظات حول المداخلات

15:19 – 15:10

عرض عن اليوم التالي

15:30 – 15:19

الخميس، 30

أيلول/سبتمبر 2021

الترحيب

10:10 – 10:00

عرض موجز عن اليوم الثاني – حوار بين مدير الجلسة والسيد فضلي زون، نائب رئيس فريق العمل المعني بأهداف التنمية المستدامة، مجلس النواب في اندونيسيا

الجلسة 7: سبل الماضي قدماً: لتشارك الأفكار حول الإجراءات الممكنة التي يمكن

10:26 – 10:10

للبرلمانات اتخاذها لتحقيق أهداف التنمية المستدامة من دون المزيد من التأخير!

عرض عن النقاط الرئيسية للاجتماع على النحو الوارد في الوثيقة الختامية – ممثل الاتحاد البرلماني الدولي



نقاش تفاعلي

10:48 – 10:26

ستتاح الفرصة لأعضاء البرلمان من جميع المجموعات الجيوسياسية للاتحاد البرلماني الدولي لطرح الأسئلة، ومشاركة التعليقات الختامية، والأفكار حول الإجراءات البرلمانية الممكنة التي ينبغي اتخاذها لتسريع وتيرة تنفيذ أهداف التنمية المستدامة.

اعتماد الوثيقة الختامية – المقرر – السيد سيهار سيتوروس، رئيس فريق العمل المعني بأهداف

10:58 – 10:48

التنمية المستدامة، مجلس النواب في اندونيسيا

الكلمات الختامية:

11:30 – 10:58

- السيد أزييس سيامسودرين، نائب رئيس مجلس النواب في جمهورية اندونيسيا

- السيد مارتن تشونغونغ، الأمين العام للاتحاد البرلماني الدولي





## First Global Parliamentary Meeting on Achieving the SDGs

### Turning the challenges of the COVID-19 pandemic into opportunities for parliaments to achieve the SDGs

28-30 September 2021

Organized jointly by the Inter-Parliamentary Union  
and  
the House of Representatives of Indonesia

## PROVISIONAL PROGRAMME

**Tuesday, 28  
September 2021**

Central European Summer Time (Geneva)

10:00 – 10:25

Welcome

#### Opening session

Welcome remarks by:

- Ms. Puan Maharani, Speaker of the House of Representatives of Indonesia
- Mr. Duarte Pacheco, President of the Inter-Parliamentary Union

#### Keynote speech : Setting the scene

The keynote speech will set the scene for the discussion by presenting some of the key findings on the progress and main challenges faced in the Sustainable Development Goals (SDGs) achievement.

Keynote speaker: Ms. Amina J. Mohammed, Deputy Secretary-General of the United Nations – *pre-recorded video*

10:25 -11:20

#### Session 1: How are parliaments contributing to the realization of the SDGs during the COVID-19 pandemic?

The COVID-19 pandemic has uncovered serious weaknesses and unbalances in our societies – like the prevalence of poverty, lack of universal health coverage, weak health systems, persistent inequalities. This session will offer parliaments the opportunity to share an example of how they continued to deliver on the SDGs during the COVID-19 pandemic. Discussions will also focus on the power of internal, but also, external collaboration, and the ways in which they could help accelerate SDGs achievement.

Expert: IPU representative

Interactive debate

11:20 – 11:29

#### Session 2: “Leave no one behind”: Are we keeping the promise?

“Leave no one behind” is the central, transformative promise of the SDGs. It represents the unequivocal commitment of all countries to eradicate poverty in all its forms, end discrimination and exclusion, and reduce the inequalities and

vulnerabilities that leave people behind and undermine the potential of individuals and of humanity as a whole. This session will focus on why and how parliaments should enact laws that effectively promote equal opportunities, reduce inequalities, and eliminate possible discriminations.

Expert: Mr. Fernand de Varennes, United Nations Special Rapporteur on minority issues

- 11:29 – 11:32 Moderator chat with Ms. Lesia Vasylenko, President of the Forum of Women Parliamentarians
- 11:32 – 11:35 Moderator chat with Ms. Sahar Albazar, President of the Forum of Young Parliamentarians
- 11:35 – 11:57 Interactive discussion
- 11:57 – 12:00 Wrap up session
- 12:00 - 12:08 **Session 3: COVID-19: A wakeup call to make investment in universal health coverage and health emergency preparedness a priority**
- The COVID-19 pandemic is affecting efforts towards universal health coverage (UHC) in countries worldwide and risks reversing the gains already achieved. In the IPU report "[Parliamentary action on universal health coverage in times of COVID-19](#)", parliaments reported disruptions of essential health services; new barriers for vulnerable and marginalized communities to access the health services they need; challenges in ensuring health equity, including in countries with established health systems; and decreased momentum on UHC legislation. In this context, how can countries make progress towards UHC despite the COVID-19 pandemic? How can parliaments take leadership in going beyond mere political commitment to UHC to ensure health policies and reforms are backed by the necessary legal frameworks? How can they advocate for investment in health as part of comprehensive efforts for social reform despite budgetary constraints?
- Keynote: Mr. Tedros Adhanom Ghebreyesus, Director-General, World Health Organization - TBC
- 12:08 – 12:37 Interactive discussion
- 12:37 – 12:47 Summary of the day's highlights – Rapporteur - Mr. Sihar Sitorus, Chair of the SDG Task Force, House of Representatives of Indonesia
- 12:47 – 12:53 Reflections
- 12:53 – 13:00 Presenting tomorrow

## Wednesday, 29 September 2021

- 13:00 – 13:15 Welcome
- Recap of day one - Dialogue between moderator and Mr. Fadli Zon, Vice Chair of SDG Task Force, House of Representatives of Indonesia
- 13:15 – 13:28 **Session 4: Climate change is real and it's intensifying: What are we doing about it?**
- Enhancing the environmental dimension of the SDGs is crucial in the context of the climate emergency and COVID-19 pandemic. The 2021 Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) report warns of increasingly extreme heatwaves, droughts and flooding, and a key temperature limit being broken in just over a decade. The consequences for the people and planet are often irreversible but



science offers solutions. This session will hear a presentation on the latest scientific evidence on climate change and discuss ways for parliaments to translate science into policy and political action.

Expert: Ms. Maisa Rojas, Director of the Center for Climate and Resilience Research; Lead Author of the 5th Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC), and Coordinating Lead Author of the forthcoming IPCC report

13:28 – 13: 55

Interactive discussion

13:55 – 14:05

**Session 5: Investing in the future: Towards a sustainable and resilient recovery of our economies**

The aim of this session is to identify best practices, concrete next steps, and recommendations on how to ensure a forward-looking post-COVID-19 recovery of our economies with focus on conditional stimulus and recovery packages that simultaneously address the current economic downturn and the climate crisis.

Expert: Mr. Andrew Raine, Head of International Environmental Law Unit, UN Environment Programme

14:05 - 14:25

Interactive discussion

14:25 – 14:35

**Session 6: Mobilizing SDGs financing by maximizing existing revenue streams and budgetary expenditure towards the SDGs**

Making the most of limited public resources requires a thoughtful review of a country's budgeting practices and regular communication with all relevant stakeholders. Addressing the shortfall in SDG financing due to the current economic crisis will require creating new sources of government revenue. However, the deficit can also be addressed by ensuring existing resources are made available and used effectively for public benefit. It is essential that parliamentarians understand the sources of funding available in their countries and take the time to consider different strategies on how best to prioritize these funds. This session will explore how parliaments can make use of their oversight tools to ensure government responsibilities are being upheld and that scarce financial resources are used to their greatest benefit.

Launch of the IPU publication: *Making the Most of Public Resources: A Guidance Note for Parliamentarians on Budgeting for the SDGs* – IPU representative

Expert: Mr. Charles Chauvel, Global Lead, Inclusive Processes and Institutions, United Nations Development Programme

14:35 – 15:00

Interactive discussion

15:00– 15:10

Summary of the day's highlights – Rapporteur - Mr. Sihar Sitorus, Chair of the SDG Task Force, House of Representatives of Indonesia

15:10– 15:19

Intervention reflections

15:19 – 15:30

Presenting tomorrow

**Thursday, 30  
September 2021**

Welcome

10:00 – 10:10

Recap of day two - Dialogue between moderator and Dr. Fadli Zon, Vice Chair of SDG Task Force, House of Representatives of Indonesia

10:10 – 10: 26

**Session 7 – The way forward: Let's share ideas of possible actions  
parliaments could put in place to achieve the SDGs without further delay!**

Presentation of key points of the meeting as captured in the outcome document -  
IPU representative

10:26 – 10:48

Interactive discussion

MPs from all IPU geopolitical groups will have the opportunity to ask questions,  
share final comments and ideas on possible parliamentary actions that should  
be put in place to accelerate the implementation of the SDGs.

10: 48 – 10:58

Adoption of the outcome document – Rapporteur - Mr. Sihar Sitorus, Chair of  
the SDG Task Force, House of Representatives of Indonesia

10:58 – 11: 30

Closing speeches

- Mr. Azis Syamsuddin, Vice Speaker of the House of Representatives of  
the Republic of Indonesia
- Mr. Martin Chungong, Secretary General, IPU

DRAFT